

基督苦難主日

讀經一 依撒意亞先知書 (IS) 50:4-7
對於侮辱和唾污，我沒有遮掩我的面，因為我知道我不會受辱。

我主上主賜給了我受教的口舌，叫我會用言語，來援助疲倦的人。他每天清晨喚醒我，喚醒我的耳朵，叫我如同學生一樣靜聽。我主上主開啟了我的耳朵。我並沒有違抗，也沒有退避。我將我背，轉給打擊我的人；把我的腮，轉給扯我鬍鬚的人；對於侮辱和唾污，我沒有遮掩我的面。因為，我主上主協助我，因此，我不怕蒙羞；所以，我板著臉，像一塊燧石，因為我知道：我決不會受辱。

答唱詠 詠 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24
【答】：我的天主，我的天主，你為什麼捨棄了我？（詠 22:2）

領：凡看見我的人都譏笑我；他們都撇著嘴，搖著頭說：「他既信賴上主，上主就應救他；上主既喜愛他，也就該拯救他。」【答】
領：成群惡犬圍困著我；大批歹徒環繞著我。他們穿透了我的手腳；我的骨骼莖莖可數。【答】
領：他們瓜分了我的衣服；為我的長衣，他們拈鬮。上主！請不要遠離我；我的勇力，請速來扶助我。【答】
領：我要向我的弟兄，宣揚你的聖名；在盛大的集會中，讚美歌頌你：「你們敬畏上主的人，請讚美上主；雅各伯所有的後裔，請光榮上主；以色列的一切子孫，請敬畏上主！」【答】

讀經二 斐理伯人書 (Phil) 2:6-11
耶穌貶抑自己，為此，天主極其舉揚他。

弟兄姊妹們：耶穌雖具有天主的形體，並沒有以自己與天主同等，為應當把持不捨的，卻使自己空虛，取了奴僕的形體，與人相似，形狀也一見如人；他貶抑自己，聽命至死，且死在十字架上。為此，天主極其舉揚他，賜給了他一個名字，超越其他所有名字，致使上天、地上和地下的一切，一聽到耶穌的名字，無不屈膝叩拜；一切唇舌，無不明認耶穌基督是主，以光榮天主聖父。

福音：瑪竇所載主耶穌基督的受難始末 (Mt) 26:14-27:66

請參閱聖經

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行， 謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

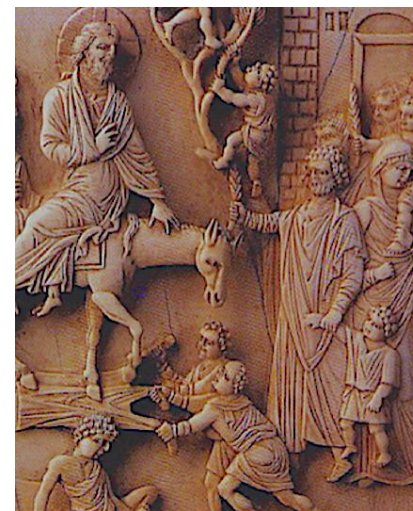


天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>
網上直播網址: https://www.youtube.com/channel/UC9z0_dTQDJMi99VNsWbHBMVQ/featured
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

基督苦難主日 2020 年 4 月 5 日

April 5th 2020 – Palm Sunday of the Lord's Passion



Entry into Jerusalem, (Ivory; Constantinople, c. 950-1000)

The crowds ... kept crying out and saying: “Hosanna to the Son of David; blessed is he who comes in the name of the Lord.”
(Mt 21:9)

群眾... 喊說：「賀三納於達味之子！因上主之名而來的，當受讚頌！賀三納於至高之天！」(瑪 21 章 9 節)

所有彌撒和團體及各善會的活動暫停，直至另行通知。
All Masses and Other community/groups activities will be suspended until further notice.

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (English/粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語);
星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事: 家庭彌撒 Family Mass (每月第一個星期日): 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂
九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五): 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8:00 (English) 亞洲中心
明供聖體 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-4:00 亞洲中心
修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 2:30-3:30 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父
慕道班查詢詳情及報名: 請聯絡 盧太 0410 342 890 / 周先生 0403 589 375 / 陳先生 0422 231 328
兒童主日學查詢詳情及報名: 請聯絡 Beatrice Hai 0481 571 188

神父的話 From the Priest

路神父：

各位兄弟姊妹，時間過得很快，這個主日已經是基督苦難主日了。這個主日是表達冰火兩重天的境地。基督受到了極大的歡迎進入耶路撒冷城，人們在街道上鋪上了棕櫚枝，甚至是自己的衣服來歡迎這位承載著他們希望的君王，但是城裡的人則是完全不同的想法。

城外和城裡的人們有著不同的想法，城外代表著邊緣人，普通人，城裡的人測試代表著中心人物，錢權的重地。城外的人希望這個帶有能力的耶穌進入這個重地能夠掌管這個地方給百姓帶來平安，希望和自由。但是，城裡的人則是不希望基督進來，這麼有能力的人會分享他們的財富和打消他們的權利和地位，這就是所說的有人喜有人憂。

耶穌看到這些還是要進入耶路撒冷，既然耶路撒冷城這個被堅硬厚厚的城牆包圍的是代表著權利之地，他更要進去，目的告訴人們權利應該是什麼樣子的和如何使用的。（後來，這個城則因著他改為聖城，基督做到了）因此，這個地方就更適合他的使命展示之地。並且，他用了一個小小的記號讓兩邊的人知道他進去不是這兩邊人所想的目的。他選擇小驢駒而不是馬，騎著戰馬進入城裡則讓城外之人認為他要進入城裡討伐，城裡人會認為進來是為了挑戰和征服。小驢駒是溫和和謙卑的代表，耶穌不是要征服這座城而是要讓人們自己臣服而皈依，耶穌用的「武器」是一貫使用的，就是他一路所宣講的，什麼是救恩，恩寵，愛，寬恕，接納等等。

以牙還牙，以暴制暴，永遠是環環相扣的惡性循環，冤冤相報何時了。其實，耶穌基督教給我們征服人的方法是最好的方法，雖然用愛來說服人也是不容易的，要用幾代人的心血，但是這會建立一個善良的，平安的長久之秩。讓我們在基督苦難主日的慶祝中，來感恩他的拯救和手握他教給我們的生活「武器」。

基督你以你的十字架拯救了整個世界，我們欽崇你，贊美你！



疫情下聖週禮儀的安排和方式

四月九日 (聖週四)	晚上七時三十分	主的晚餐 團體網上直播彌撒（廣東話/普通話）
四月十日 (聖週五) 守大小齋	下午一時三十分	慈悲串經（請在家中與家人一起誦唸）
	下午二時	拜苦路（請在家中與家人一起拜苦路）
	下午三時	悉尼教區鼓勵所有教友在家中收看七號電視台直播在聖瑪利大堂的救主受難紀念（英語） 如需觀看廣東話網上救主受難紀念，可以參閱香港教區網站 https://catholic.org.hk/easter2020/
四月十一日 (聖週六)	晚上七時三十分	至聖之夜逾越節守夜禮 團體網上直播彌撒（廣東話/普通話）
四月十二日 (復活主日)	上午十時	耶穌復活主日 團體網上直播彌撒（廣東話）

In the time of pandemic, the Holy week's liturgy as follow

9/4 (Holy Thursday)	7:30pm	The Lord's Supper Online Mass to be celebrated by Fr Lu & Fr Wang (Mandarin/Cantonese)
10/4 (Good Friday) Fasting and Abstinence	1:30pm	Divine Mercy (Pray at home with your family)
	2:00pm	Station of the Cross (Meditate at home with your family)
	3:00pm	Catholic Archdiocese of Sydney recommends all parishioners to watch St Mary's Cathedral live-stream liturgy – "Passion of the Lord" on Channel 7 TV (English)
11/4 (Holy Saturday)	7:30pm	Easter Vigil in the Holy Night Online Mass to be celebrated by Fr Lu & Fr Wang (Mandarin/Cantonese)
12/4 (Easter Sunday)	10:00am	Sunday of the Resurrection Online Mass to be celebrated by Fr Lu (Cantonese)

祈禱意向 Please keep in your prayers

Please pray for Australia that we all work together to contain the spread of the coronavirus.
請為澳洲新型冠狀病毒的擴散祈禱，願我們能齊心合力抗疫。

Please pray for the homeless and those who suffer out of sight
請為無家可歸者，和被社會遺棄的人祈禱。

Please pray that those suffering from addiction may be helped and accompanied.
請為那些因上癮而受苦的人能得到妥善的協助和陪伴而祈禱。